

# Assistant.e de ressources documentaires et scientifiques, chargé du fonds chinois

Offre d'emploi d'Université Paris Cité

UFR Langues et Civilisations de l'Asie Orientale (LCAO)

## REJOINDRE UNIVERSITÉ PARIS CITE

### Cadre de l'offre d'emploi

Catégorie A, BAP F, ASSISTANT INGENIEUR  
DE RECH ET FORMATION

### Emploi-type REFERENS III

Assistant-e de ressources documentaires et  
scientifiques - F3A41

### Date souhaitée de prise de fonction

01/12/2023

### Localisation du poste (ou site)

Campus Grands Moulins

Ancrée au cœur de la capitale, Université Paris Cité figure parmi les établissements français et internationaux les plus prestigieux grâce à sa recherche de très haut niveau, ses formations supérieures d'excellence, son soutien à l'innovation et sa participation active à la construction de l'espace européen de la recherche et de la formation.

Labellisée Idex depuis mars 2018, Université Paris Cité s'appuie sur ses enseignants, ses chercheurs, ses enseignants-chercheurs, ses personnels administratifs et techniques, ses étudiants, pour développer des projets scientifiques à forte valeur ajoutée, et former les hommes et les femmes dont le monde de demain a besoin.

Des sciences exactes et expérimentales aux sciences humaines et sociales, en passant par la santé, Université Paris Cité a fait de l'interdisciplinarité un marqueur fort de son identité.

Elle compte aujourd'hui 64.000 étudiants, 7.500 personnels, 138 laboratoires, répartis au sein de ses trois grandes Facultés en Santé, Sciences et Société et Humanités et de l'institut de physique du globe de Paris.

Rejoindre Université Paris Cité c'est faire le choix de l'exigence et de l'engagement au service de valeurs fortes ; celles du service public, de la rigueur scientifique et intellectuelle mais aussi de la curiosité et de l'ouverture aux autres et au monde.

## RÉSUMÉ DU POSTE

Le « Chargé des collections chinoises à la Bibliothèque LCAO » met en œuvre les cinq missions suivantes :

- Veille documentaire en langue chinoise, en accord avec les thématiques de programmes de recherche et des enseignements pourvus à l'UFR
- Acquisition de la documentation en langue chinoise
- Traitement de la documentation chinoise
- Valorisation du fonds chinois et développement des réseaux
- Relations publiques en rapport avec les études chinoises et la sinologie

## PRÉSENTATION DE LA DIRECTION/STRUCTURE D'ACCUEIL DU POSTE

L'UFR LCAO est une composante d'études aréales portant sur quatre grands pays d'Asie orientale appartenant au « monde sinisé » : Chine, Corée, Japon, Viêt Nam. Elle est composée d'environ 85 enseignants-chercheurs permanents et enseignants non permanents (Maîtres de langues, Lecteurs, Chargés de cours, ATER, professeurs invités...). 1 200 étudiants env. sont inscrits chaque année en Licence, Master, Doctorat et DU.

La bibliothèque LCAO regroupe un ensemble de quatre collections, à l'identique du périmètre aréal de son UFR d'appartenance. D'abord bibliothèque de recherche, elle est aussi ouverte aux étudiants de Licence.

Sa fonction est double :

- Doter l'UFR de fonds spécialisés dans le secteur des sciences humaines et sociales de l'Asie orientale, en accord avec les programmes de recherche auxquels sont affiliés les enseignants-chercheurs de l'UFR - et le directeur de la bibliothèque



lui-même, en tant que porteur de projets d'humanités numériques -, en particulier le CRCAO (Centre de recherche sur les civilisations de l'Asie orientale), l'IFRAE (Institut français de recherche sur l'Asie de l'Est) et le CESSMA (Centre d'études en sciences sociales sur les mondes africains, américains et asiatiques), le CCJ (Chine). Cette synergie avec les laboratoires s'exprime par le développement de grands axes documentaires servant de matière à la recherche dans l'UFR. Les collections multi support qui en résultent sont développées en complémentarité avec celles des autres institutions orientalistes françaises et parisiennes (Collège de France, BULAC, EFEO, Pôle Condorcet, BnF, réseau DocAsie) mais encore en collaboration étroite avec le Service commun de la documentation (SCD) de l'université.

- En termes d'enseignement et d'enjeux de formation, les collections de l'UFR reflètent tout autant le contenu des cours pourvus à l'UFR, des niveaux L à M, voire jusqu'au doctorat. Le public étudiant visé est étendu aux partenaires de l'UFR, du fait de parcours pédagogiques mutualisés avec d'autres UFR d'Université de Paris (EILA, Linguistique, Informatique, Science du Vivant, etc.) mais aussi avec l'INALCO (Langues'O), ainsi que l'existence de formations de préparation aux concours (CAPES et Agrégation de Chinois et de Japonais).

Rattachée financièrement au budget de l'UFR, la bibliothèque LCAO est aussi dotée de financements directs, des laboratoires de recherche (CRCAO, ANR CESSMA-IFRAE) et des institutions asiatiques (dons d'ouvrages et accès numériques, pour environ 40.000 € / an). La bibliothèque collabore avec l'équipe administrative de l'UFR pour le suivi des étudiants.

Le fonds chinois est l'un des plus actifs, bénéficiaires de dons institutionnels de Chine continentale et de Taïwan. Pour rappel, la volumétrie du fonds documentaire est de : 80.000 documents au total, réparti en collections chinoises (40.000 volumes), japonaises (18.000 volumes), coréennes (13.000 volumes) et vietnamiennes (9.000 volumes).

Enfin, la bibliothèque LCAO héberge la plateforme PARRAO (plateforme d'appui à la recherche et de ressources sur l'Asie orientale) qui dispose d'une infrastructure propre et qui offre des services d'appui à la recherche spécialisés dans le domaine de la documentation ainsi que la collecte, le traitement et l'analyse de données (textes, images ou documents) sur l'Asie orientale.

## DESCRIPTIF DES ACTIVITÉS

Les principales activités du poste de « Chargé des collections chinoises à la Bibliothèque LCAO » se déclinent comme suit : -

- Procéder à une veille documentaire et disciplinaire dans le domaine chinois
- Participer activement aux réseaux de documentation dans le domaine chinois, français (DocAsie, BULAC), européen (EASL), etc.
- Procéder aux commandes auprès des fournisseurs chinois sur les trois marchés Chine, Hong Kong, Taïwan
- Entretenir les contacts avec les institutions chinoises (bibliothèques nationales de Chine et de Taïwan, bibliothèques universitaires, instituts Confucius...) et les fondations chinoises (dons, financements extérieurs)
- Assurer la coopération avec les institutions sinologiques partenaires : Centre Chine (EHESS, Pôle Condorcet), le fonds chinois de l'EFEO, les collections chinoises de la BULAC, Bibliothèque d'études chinoises du Pôle Monde asiatique du Collège de France, le fonds « Épigraphie - Dunhuang » de l'équipe Chine du CRCAO et les autres établissements membres du réseau Doc-Asie ou les partenaires européens et asiatiques
- Développer l'accès aux ressources numériques et aux sites spécialisés dans les études chinoises (secteur SHS et humanités numériques)
- Procéder à l'équipement et au catalogage du fonds chinois : normes de catalogage ISBD, format UNIMARC, indexations RAMEAU et libre, mise à jour des autorités (noms de personne, collectivité, noms de lieu, sujet, etc.) en jeux de caractères chinois et en transcription (*pinyin*)
- Pratique des outils bibliographiques (Zotero, etc.), avec utilisation des caractères non latins.
- Relayer l'information scientifique et les messages d'actualité sur la Chine, le monde chinois, la culture et la civilisation chinoise, en particulier dans la perspective documentaire
- Relayer les informations de la structure de recherche en rapport avec les études chinoises et la documentation chinoise.
- Participer et contribuer à l'activité de la plateforme de recherche PARRAO dans le domaine chinois.

**Encadrement** : non

## Conditions particulières d'exercice

- Amplitude horaire et pics d'activité à prévoir



## PROFIL RECHERCHÉ

### Connaissances :

- Langue chinoise (classique et moderne, caractères simplifiés et non simplifiés), système de transcription Pinyin
- Langue française courant (écrit et oral) et langue anglaise courant (écrit et oral)
- Saisie et utilisation des caractères chinois (traitement de texte et système de gestion de bibliothèque SIGB)
- Classement non alphabétique des autorités de notices bibliographiques en CJK (tables Unicode, clés graphiques)
- Disciplines et corpus en SHS de l'aire culturelle chinoise ; pratiques éditoriales et éditions de référence en Chine
- Pratiques et usages des noms propres dans les cultures asiatiques (onomastique, pseudonymes, noms de lieux)
- Classement de la documentation, matérialité de l'écrit, composition/reproduction des textes et des images en Asie
- Bureautique, gestion des bases de données et Humanités numériques en Chine

### Savoir-faire - Compétences opérationnelles :

- Catalogage : normes ISBD, format UNIMARC, indexations, autorités bibliographiques, importation/exportation de notices
- Pratique de la recherche documentaire, des catalogues de bibliothèques et des ressources numériques en chinois- Pratique du bulletinage des périodiques
- Mener des actions de formation et encadrer des étudiants, même de niveau avancé (Master, Doctorat) - Utilisation des tableurs et des bases de données (listing, migration de données)
- Outils bureautiques et statistiques dans la collecte, le traitement et la modélisation de données
- Qualité de rédaction en français et en chinois : correspondance professionnelle, rapports d'activité

### Outils spécifiques à l'activité :

- Saisie des caractères chinois (IME Windows ou autres)
- Application « Affluences » (réservation à distance, gestion de flux, mise en place d'une jauge...)
- Logiciels KOHA et AGATE (module prêt / recherche documentaire / catalogage), interface AMANDINE et OPAC-KOHA
- Plateforme DUMAS (référencement des mémoires de Master soutenus à l'UFR)
- Normes ISBD, format UNIMARC, langage d'indexation RAMEAU
- Principaux systèmes de classifications : CDD, CDU, LCC...

### Savoir-être – Compétences comportementales :

- Grande autonomie dans le travail
- Avoir l'esprit d'initiative et pratique ; savoir être réactif et apporter des solutions face aux différentes situations
- Esprit curieux et ouvert à un environnement multiculturel
- Rigueur et esprit d'analyse, sens logique
- Contact facile avec le public, bienveillance, affabilité, patience et compréhension
- Pédagogie, être à l'écoute
- Travail multitâche qui requiert polyvalence, sens de l'organisation et grande autonomie
- Savoir se conformer aux règles et se faire respecter (discipline des lecteurs)

### Niveau de diplôme souhaité (le cas échéant) :

- Niveau II Licence ou niveau I Master. Diplôme d'ingénieurs ou diplôme équivalent.